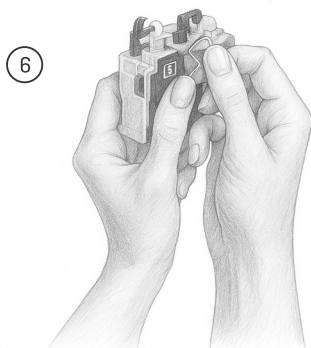
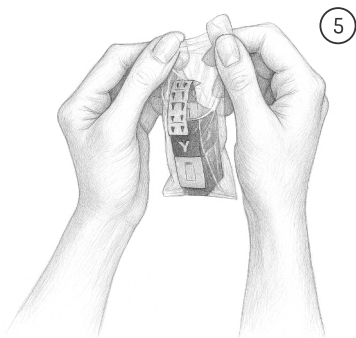
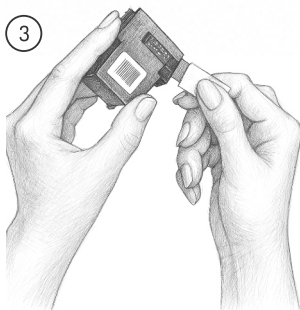
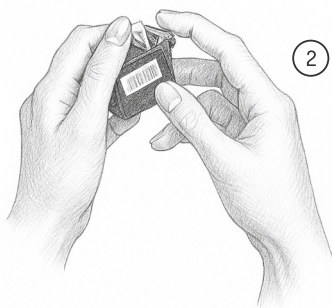




TUSZ DO DRUKARKI ATRAMENTOWEJ
INK FOR AN INKJET PRINTER
TINTE FÜR TINTENSTRAHLDRUCKER
ENCRE POUR IMPRIMANTE À JET D'ENCRE
INCHIOSTRO PER STAMPANTE A GETTO D'INCHIOSTRO
CERNEALĂ PENTRU IMPRIMANTĂ CU JET DE CERNEALĂ
TISKOVÁ INKOUSTOVÁ KAZETA
ATRAMENTOVÁ NÁPLŇ DO TLAČIARNE

INSTRUKCJA OBSŁUGI (PL)	/3
OPERATING MANUAL (EN)	/3
BEDIENUNGSANLEITUNG (DE)	/4
MANUEL D'UTILISATION (FR)	/4
ISTRUZIONI PER L'USO (IT)	/5
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (RO)	/5
NÁVOD K OBSLUZE (CZ)	/6
NÁVOD NA OBSLUHU (SK)	/6



INSTRUKCJA (PL)

Przed instalacją tuszu zalecane jest umieszczenie go na 1-2 godziny w pomieszczeniu, w którym będzie pracował, w celu wyrównania temperatur.

Aby wymienić **tusz głowicowy** postępuj według poniższej instrukcji:

1. Wyłącz drukarkę.
2. Otwórz pokrywę urządzenia.
3. Wyjmij tusz naciskając go do środka lub naciśnij element odbezpieczający.
4. Rozpakuj tusz (rys. 1), zdejmij zabezpieczenia (rys. 2), odklej folię pokrywającą głowicę (rys. 3).
5. Zainstaluj nowy tusz w miejsce starego (w miejsce właściwego koloru), mocno dociskając go.
6. Zamknij pokrywę urządzenia i włącz zasilanie.

Aby wymienić **tusz bez głowicy** postępuj według poniższej instrukcji:

1. Wyłącz drukarkę.
2. Otwórz pokrywę urządzenia.
3. Wyjmij tusz naciskając go do środka lub naciśnij element odbezpieczający.
4. Rozpakuj tusz (rys. 4), wyjmij go z folii (rys. 5), odklej folię zakrywającą odpowietrznik (rys. 6).
5. Zainstaluj nowy tusz w miejsce starego (w miejsce właściwego koloru), mocno dociskając go.
6. Zamknij pokrywę urządzenia i włącz zasilanie.

Szczegółową instrukcję instalacji swojego tuszu znajdziesz w instrukcji dołączonej do Twojego urządzenia.

W przypadku reklamacji należy zwrócić się do sprzedawcy, który dostarczył tusz. Jeżeli zastrzeżenia dotyczą jakości wydruku wskazane jest dołączenie przykładowego wydruku.

*Grafiki poglądowe. Zakupiony tusz może różnić się od przedstawionego na rysunkach.

OPERATING MANUAL (EN)

Before installing the ink, it is recommended to place it in the room where it will be used for 1-2 hours to allow the temperature to equalize.

To replace the **print head ink**, follow the instructions below:

1. Turn off the printer.
2. Open the device cover.
3. Remove the ink by pressing it inward or pressing the unlocking element.
4. Unpack the ink (Fig. 1), remove the protective packaging (Fig. 2), and peel off the film covering the print head (Fig. 3).
5. Install the new ink in place of the old one (in the correct color slot), pressing it firmly.
6. Close the device cover and turn on the power.

To replace the **non-print head ink**, follow the instructions below:

1. Turn off the printer.
2. Open the device cover.
3. Remove the ink by pressing it inward or pressing the unlocking element.
4. Unpack the ink (Fig. 4), remove it from the foil (Fig. 5), and peel off the film covering the vent hole (Fig. 6).
5. Install the new ink in place of the old one (in the correct color slot), pressing it firmly.
6. Close the device cover and turn on the power.

A detailed installation guide for your ink can be found in the manual provided with your device.

For any claims, please contact the seller who provided the ink. If the complaint concerns print quality, it is advisable to include a sample print.

*The images are for reference only. The ink you purchased may differ from the one shown in the illustrations.

BEDIENUNGSANLEITUNG (DE)

Vor der Installation der Tinte wird empfohlen, sie für 1-2 Stunden in den Raum zu stellen, in dem sie verwendet wird, um die Temperatur auszugleichen.

Um **die Druckkopf-Tinte** zu wechseln, befolgen Sie bitte die folgende Anleitung:

1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Öffnen Sie die Gerätedeckel.
3. Entfernen Sie die Tinte, indem Sie sie nach innen drücken oder drücken Sie das Entriegelungselement.
4. Packen Sie die Tinte aus (Abb. 1), entfernen Sie die Schutzverpackung (Abb. 2), und lösen Sie die Folie, die den Druckkopf abdeckt (Abb. 3).
5. Installieren Sie die neue Tinte an der Stelle der alten (im richtigen Farbplatz), indem Sie sie fest andrücken.
6. Schließen Sie die Gerätedeckel und schalten Sie das Gerät ein.

Um **die Tinte ohne Druckkopf** zu wechseln, befolgen Sie bitte die folgende Anleitung:

1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Öffnen Sie die Gerätedeckel.
3. Entfernen Sie die Tinte, indem Sie sie nach innen drücken oder drücken Sie das Entriegelungselement.
4. Packen Sie die Tinte aus (Abb. 4), entfernen Sie sie aus der Folie (Abb. 5), und lösen Sie die Folie, die das Belüftungsloch abdeckt (Abb. 6).
5. Installieren Sie die neue Tinte an der Stelle der alten (im richtigen Farbplatz), indem Sie sie fest andrücken.
6. Schließen Sie die Gerätedeckel und schalten Sie das Gerät ein.

Eine detaillierte Anleitung zur Installation Ihrer Tinte finden Sie im Handbuch, das mit Ihrem Gerät geliefert wurde.

Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer, der die Tinte geliefert hat. Wenn die Beanstandung die Druckqualität betrifft, ist es ratsam, einen Beispielausdruck beizufügen.

*Die Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung. Die gekaufte Tinte kann von der auf den Abbildungen dargestellten abweichen.

MANUEL D'UTILISATION (FR)

Avant d'installer l'encre, il est recommandé de la laisser dans la pièce où l'imprimante sera utilisée pendant 1 à 2 heures afin d'égaliser la température.

Pour remplacer l'encre avec tête d'impression, suivez les instructions ci-dessous:

1. Éteignez l'imprimante.
2. Ouvrez le couvercle de l'appareil.
3. Retirez l'encre en appuyant vers l'intérieur ou appuyez sur l'élément de déverrouillage.
4. Déballez l'encre (fig. 1), retirez les protections (fig. 2), enlevez le film couvrant la tête d'impression (fig. 3).
5. Installez la nouvelle cartouche à la place de l'ancienne (dans le bon emplacement de couleur), en la pressant fermement.
6. Fermez le couvercle de l'appareil et allumez l'alimentation.

Pour remplacer l'encre sans tête d'impression, suivez les instructions ci-dessous:

1. Éteignez l'imprimante.
2. Ouvrez le couvercle de l'appareil.
3. Retirez l'encre en appuyant vers l'intérieur ou appuyez sur l'élément de déverrouillage.
4. Déballez l'encre (fig. 4), retirez-la du film (fig. 5), enlevez le film couvrant la valve de dépressurisation (fig. 6).
5. Installez la nouvelle cartouche à la place de l'ancienne (dans le bon emplacement de couleur), en la pressant fermement.
6. Fermez le couvercle de l'appareil et allumez l'alimentation.

Une instruction détaillée pour l'installation de votre encre est incluse dans le manuel de votre appareil.

En cas de réclamation, veuillez vous adresser au vendeur qui a fourni l'encre. Si les réclamations concernent la qualité d'impression, il est conseillé de joindre un exemplaire d'impression.

*Illustrations à titre indicatif. L'encre achetée peut différer de celle représentée sur les dessins.

ISTRUZIONI PER L'USO (IT)

Prima di installare l'inchiostro, si consiglia di lasciarlo in un ambiente dove sarà utilizzato per 1-2 ore, per permettere al prodotto di adattarsi alla temperatura.

Per sostituire la cartuccia con la testa di stampa, segui le istruzioni sottostanti:

1. Spegni la stampante.
2. Apri il coperchio del dispositivo.
3. Rimuovi la cartuccia premendola verso l'interno o premi il meccanismo di sblocco.
4. Sfila l'inchiostro dalla confezione (fig. 1), rimuovi le protezioni (fig. 2), stacca la pellicola che copre la testa di stampa (fig. 3).
5. Installa la nuova cartuccia nel posto della precedente (nello slot del colore corretto), premendo saldamente.
6. Chiudi il coperchio del dispositivo e accendi la stampante.

Per sostituire la cartuccia senza testa di stampa, segui le istruzioni sottostanti:

1. Spegni la stampante.
2. Apri il coperchio del dispositivo.
3. Rimuovi la cartuccia premendola verso l'interno o premi il meccanismo di sblocco.
4. Sfila l'inchiostro dalla confezione (fig. 4), rimuovi la pellicola (fig. 5), stacca la pellicola che copre la valvola di sfiato (fig. 6).
5. Installa la nuova cartuccia nel posto della precedente (nello slot del colore corretto), premendo saldamente.
6. Chiudi il coperchio del dispositivo e accendi la stampante.

Troverai le istruzioni dettagliate per l'installazione del tuo inchiostro nel manuale fornito con il dispositivo.

In caso di reclami, contatta il rivenditore che ti ha fornito l'inchiostro. Se le osservazioni riguardano la qualità di stampa, è consigliabile allegare una stampa di esempio.

*Le immagini sono indicative. L'inchiostro acquistato potrebbe differire da quello mostrato nei disegni.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (RO)

Înainte de a instala cerneala, se recomandă să o lăsați timp de 1-2 ore într-o cameră în care va fi utilizată, pentru a permite ajustarea temperaturii.

Pentru a înlocui cartușul cu cap de imprimare, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Opreți imprimanta.
2. Deschideți capacul dispozitivului.
3. Scoateți cartușul apăsându-l spre interior sau apăsați mecanismul de deblocare.
4. Despachetați cerneala (fig. 1), îndepărtați protecțiile (fig. 2), dezlipiți folia care acoperă capul de imprimare (fig. 3).
5. Instalați noul cartuș în locul celui vechi (în locul culorii corecte), apăsându-l ferm.
6. Închideți capacul dispozitivului și porniți alimentarea.

Pentru a înlocui cartușul fără cap de imprimare, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Opreți imprimanta.
2. Deschideți capacul dispozitivului.
3. Scoateți cartușul apăsându-l spre interior sau apăsați mecanismul de deblocare.
4. Despachetați cerneala (fig. 4), scoateți-o din folie (fig. 5), dezlipiți folia care acoperă ventilul de aerisire (fig. 6).
5. Instalați noul cartuș în locul celui vechi (în locul culorii corecte), apăsându-l ferm.
6. Închideți capacul dispozitivului și porniți alimentarea.

Veți găsi instrucțiuni detaliate pentru instalarea cernelii în manualul furnizat împreună cu dispozitivul dumneavoastră.

În caz de reclamații, contactați vânzătorul care a furnizat cerneala. Dacă observațiile se referă la calitatea imprimării, este recomandat să atașați o imprimare exemplu.

*Imaginile sunt ilustrative. Cerneala achiziționată poate diferi de cea prezentată în desene.

NÁVOD K OBSLUZE (CZ)

Před instalací inkoustu se doporučuje nechat ho 1–2 hodiny v místnosti, ve které bude používán, aby došlo k vyrovnání teploty.

Pro výměnu **inkoustu s tiskovou hlavou** postupujte podle následujícího návodu:

1. Vypněte tiskárnu.
2. Otevřete kryt zařízení.
3. Vyjměte inkoust stlačením do středu nebo stiskněte uvolňovací prvek.
4. Rozbalte inkoust (obr. 1), odstraňte ochrany (obr. 2), odlepte fólii zakrývající tiskovou hlavu (obr. 3).
5. Nainstalujte nový inkoust na místo starého (na místo správné barvy), pevně ho zatlačte.
6. Zavřete kryt zařízení a zapněte napájení.

Pro výměnu **inkoustu bez tiskové hlavy** postupujte podle následujícího návodu:

1. Vypněte tiskárnu.
2. Otevřete kryt zařízení.
3. Vyjměte inkoust stlačením do středu nebo stiskněte uvolňovací prvek.
4. Rozbalte inkoust (obr. 4), vyjměte ho z fólie (obr. 5), odlepte fólii zakrývající odvodušňovací ventil (obr. 6).
5. Nainstalujte nový inkoust na místo starého (na místo správné barvy), pevně ho zatlačte.
6. Zavřete kryt zařízení a zapněte napájení.

Podrobné pokyny pro instalaci vašeho inkoustu naleznete v návodu přiloženém k vašemu zařízení.

V případě reklamace se obraťte na prodejce, který inkoust dodal. Pokud se reklamace týká kvality tisku, doporučuje se přiložit vzorovou tiskovou kopii.

*Ilustrační obrázky. Zakoupený inkoust se může lišit od zobrazeného na obrázcích.

NÁVOD NA OBSLUHU (SK)

Pred inštaláciou atramentu sa odporúča nechať ho 1-2 hodiny v miestnosti, kde bude používaný, aby sa vyrovnala teplota.

Na výmenu **atramentovej hlavy** postupujte podľa nasledujúceho návodu:

1. Vypnite tlačiareň.
2. Otvorte kryt zariadenia.
3. Vyberte atrament stlačením do vnútra alebo stlačte odblokovací prvok.
4. Rozbalte atrament (obr. 1), odstráňte ochrany (obr. 2), odstráňte fóliu pokrývajúcu hlavu (obr. 3).
5. Nainštalujte nový atrament na miesto starého (na správnu farbu) a pevne ho stlačte.
6. Zavrite kryt zariadenia a zapnite napájanie.

Na výmenu **atramentu bez hlavy** postupujte podľa nasledujúceho návodu:

1. Vypnite tlačiareň.
2. Otvorte kryt zariadenia.
3. Vyberte atrament stlačením do vnútra alebo stlačte odblokovací prvok.
4. Rozbalte atrament (obr. 4), vyberte ho z fólie (obr. 5), odstráňte fóliu zakrývajúcu odvodušňovací ventil (obr. 6).
5. Nainštalujte nový atrament na miesto starého (na správnu farbu) a pevne ho stlačte.
6. Zavrite kryt zariadenia a zapnite napájanie.

Podrobný návod na inštaláciu atramentu nájdete v návode priloženom k vášmu zariadeniu.

V prípade reklamácie sa obraťte na predajcu, ktorý dodal atrament. Ak sa výhrady týkajú kvality tlače, je odporúčané priložiť ukážkový výtlačok.

*Ilustračné obrázky. Zakúpený atrament sa môže líšiť od zobrazeného na obrázkoch.